



SWEDISH
STANDARDS
INSTITUTE

SVENSK STANDARD
SS-EN 12828

Fastställd 2003-03-21

Utgåva 1

**Värmesystem i byggnader – Utförande och
installation av vattenburna värmesystem**

**Heating systems in buildings – Design for
water-based heating systems**

ICS 91.140.10

Språk: engelska

Rättad och omtryckt i mars 2004

Europastandarden EN 12828:2003 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 12828:2003.

EN 12828 har utarbetats av CEN/TC 228, Heating systems in buildings.

Standarden anger kriterier för utförande och installation av vattenburna värmesystem, primärt med en max-temperatur av 105 °C. Den täcker såväl produktion som distribution av värme samt värmeemission och styrsystem.

Standarden är tillämplig på bostadshus, lokaler, etc..

The European Standard EN 12828:2003 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 12828:2003.

Rättelse

Figur 1 var felaktig och har bytts ut mot den korrekta.

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplysningar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN 12828

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2003

ICS 91.140.10

English version

Heating systems in buildings - Design for water-based heating systems

Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Conception
des systèmes de chauffage à eau

Heizungssysteme in Gebäuden - Planung von
Warmwasser-Heizungsanlagen

This European Standard was approved by CEN on 4 July 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 12828:2003 (E)

Contents

	page
Foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
4 System design requirements.....	9
4.1 Requirements for preliminary design information	9
4.2 Heat supply.....	10
4.2.1 General.....	10
4.2.2 Sizing.....	10
4.3 Heat distribution	11
4.3.1 General.....	11
4.3.2 Design criteria	11
4.4 Heat emission.....	12
4.4.1 General.....	12
4.4.2 Sizing.....	13
4.4.3 Positioning.....	13
4.4.4 Thermal environment	13
4.4.5 Surface temperatures	13
4.5 Controls	13
4.5.1 General.....	13
4.5.2 Classification.....	14
4.5.3 Central control.....	14
4.5.4 Zone control	15
4.5.5 Local control.....	15
4.5.6 Timing control	15
4.6 Safety arrangements	16
4.6.1 General.....	16
4.6.2 Equipment required for sealed systems.....	16
4.6.3 Equipment required for open vented systems	18
4.7 Operational requirements	19
4.7.1 General.....	19
4.7.2 Provision for monitoring operating conditions	20
4.7.3 Temperature controller.....	20
4.7.4 Pressure maintaining device	20
4.7.5 Water level adjustment.....	20
4.8 Thermal insulation	20
4.8.1 General.....	20
4.8.2 Undesirable heat losses.....	21
4.8.3 Harmful effects of too high temperatures	22
4.8.4 Frost protection.....	22
5 Instructions for operation, maintenance and use	22
6 Installation and commissioning	22
Annex A (informative) Control system classification	23
A.1 Control system classification	23
A.1.1 General.....	23
A.1.2 Heating control system modes.....	23
A.1.3 Control system performance modes	23
A.1.4 Control system classification table	23
A.2 Examples of control system classification	24
A.2.1 Local manual control.....	24

A.2.2	Local manual control and central automatic control	25
A.2.3	Local automatic control and central automatic control.....	25
A.2.4	Local automatic control and automatic zone control	26
A.2.5	Local automatic control and central automatic control with optimization	27
Annex B	(informative) Thermal Environment	28
Annex C	(informative) Thermal insulation	30
Annex D	(informative) Guidance for dimensioning diaphragm expansion vessels (sealed systems).....	33
D.1	General.....	33
D.2	Expansion vessel size calculation	34
Annex ZA	(informative) A-deviation	38
Bibliography	39

EN 12828:2003 (E)

Foreword

This document EN 12828:2003 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems in buildings", the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2004.

Annexes A, B, C, D and ZA are informative.

This document includes a Bibliography.

The subjects covered by CEN/TC 228 are the following:

- design of heating systems (water based, electrical, etc.);
- installation of heating systems;
- commissioning of heating systems;
- instructions for operation, maintenance and use of heating systems;
- methods for calculation of the design heat loss and heat load;
- methods for calculation of the energy performance of heating systems.

Heating systems also include the effect of attached systems such as hot water production systems.

All these standards are system standards, i.e. they are based on requirements addressed to the system as a whole and not dealing with requirements to the products within the system.

Where possible, reference is made to other CEN or ISO standards, a.o. product standards. However, use of products complying with relevant product standards is no guarantee of compliance with the system requirements.

The requirements are mainly expressed as functional requirements, i.e. requirements dealing with the function of the system and not specifying shape, material, dimensions or the like.

The guidelines describe ways to meet the requirements, but other ways to fulfil the functional requirements might be used if fulfilment can be proved.

Heating systems differ among the member countries due to climate, traditions and national regulations. In some cases requirements are given as classes so national or individual needs may be accommodated.

In cases where the standards contradict with national regulations, the latter should be followed.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard specifies design criteria for water based heating systems in buildings with a maximum operating temperature of up to 105°C. In case of heating systems with maximum operating temperatures over 105°C other safety aspects than those described in 4.6 may apply. The other clauses of this standard are still valid for those systems.

This standard does not cover additional safety requirements which may be applicable to heating systems greater than 1 MW design heat load.

This standard does not amend product standards or product installation requirements.

This standard covers the design of:

- heat supply systems;
- heat distribution systems;
- heat emission systems;
- control systems.

This standard takes into account heating requirements of attached systems (e.g. domestic hot water, process heat, air conditioning, ventilation) in the design of a heat supply, but does not cover the design of these systems.

This standard does not cover requirements for installation or commissioning or instructions for operation, maintenance and use of water based heating systems.

This standard does not cover the design of fuel and energy supply systems.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 215-1

Thermostatic radiator valves - Part 1: Requirements and test methods.

EN 442-1

Radiators and convectors - Part 1: Technical specifications and requirements.

EN 442-2

Radiators and convectors – Part 2: Test methods and rating.

EN 442-3

Radiators and convectors – Part 3: Evaluation of conformity.

EN 563

Safety of machinery – Temperatures of touchable surfaces – Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces.

prEN 806-2

Specifications for installations inside buildings conveying water for human consumption – Part 2: Design.

EN 1264-1

Floor heating - Systems and components – Part 1: Definitions and symbols.

EN 12828:2003 (E)

EN 1264-2

Floor heating - Systems and components – Part 2: Determination of the thermal output.

EN 1264-3

Floor heating - Systems and components – Part 3: Dimensioning.

prEN 1268-1

Safety devices for the protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves.

EN 12170

Heating systems in buildings - Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use - Heating systems requiring a trained operator.

EN 12171

Heating systems in buildings - Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use - Heating systems not requiring a trained operator.

EN 12831

Heating systems in buildings - Method for calculation of the design heat load.

EN 13202

Ergonomics of the thermal environment - Temperatures of touchable hot surfaces - Guidance for establishing surface temperature limit values in production standards with the aid of EN 563.

prEN 13831

Closed expansion vessels with built-in diaphragm for installations in water systems.

EN 60730-2-9

Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls (IEC 730-2-9:2000, modified).

EN ISO 7730

Moderate thermal environments - Determination of the PMV and PPD indices and specification of the conditions for thermal comfort (ISO 7730:1994).

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1

attached system

ancillary system which may influence the design and heat load of the system but does not form an integral part of the space heating system. Examples of such ancillary systems include:

- domestic hot water systems;
- ventilation and air conditioning systems;
- process heating systems

3.2

central control

method of controlling the heat flow to a heat emission system by changing the flow rate and/or the flow temperature at a central point

3.3

design heat load

heat flow required to achieve the specified design conditions

3.4

design heat losses

quantity of heat per unit time leaving the building to the external environment under specified design conditions, i.e. heat losses calculated according to EN 12831

3.5

external design temperature

external air temperature which is used for the calculation of the design heat losses

3.6

external air temperature

air temperature outside the building

3.7

frost inhibitor

supplement to a heating medium lowering its freezing point

3.8

heat distribution system

configuration of interconnected components for the dispersal of heat between the heat supply system and the heat emission system or any attached system

3.9

heated space

space which is to be heated to the specified internal design temperature

3.10

heat emission system

configuration of interconnected components for the dispersal of heat to a heated space

3.11

heat gains

quantity of heat generated within or entering into a heated space from heat sources other than the heating system

3.12

heating period

time during which heating is required to maintain the internal design temperature

3.13

heat supply system

configuration of interconnected components/appliances for the supply of heat to the heat distribution system

3.14

internal design temperature

operative temperature at the centre of the heated space (between 0,6 and 1,6 m height) used for calculation of the design heat losses

3.15

local control

method of controlling the heat flow to a heat emission system by changing the flow rate or the flow temperature locally on the basis of the temperature of the heated space

3.16

open vented system

heating system in which the heating medium is open to the atmosphere

EN 12828:2003 (E)

3.17

maximum operating pressure

maximum pressure at which the system, or parts of the system, is designed to operate

3.18

maximum operating temperature

maximum temperature at which the system, or parts of the system, is designed to operate

3.19

operative temperature

arithmetic average of the internal air temperature and the mean radiant temperature

3.20

pressure limiter

automatic operating device that causes shutdown and lock out of the heat supply when the maximum operating pressure of the heating medium is exceeded. The heat supply can only be restored when the pressure of the heating medium falls below the pressure limit and after resetting manually or using a tool

3.21

sealed system

heating system in which the heating medium is closed to the atmosphere

3.22

safety temperature limiter

automatic operating device that causes shutdown and lock out of the heat supply when the maximum operating temperature of the heating medium is exceeded. The heat supply can only be restored manually when the temperature of the heating medium falls below the operating temperature

3.23

temperature controller

automatic operating device that causes shutdown of the heat supply when the set operating temperature of the heating medium is exceeded. The heat supply will be restored automatically when the temperature of the heating medium falls below the set operating temperature

3.24

timing control

method of controlling the heat flow to a heat emission system by using a timed program for starting and shutdown of the heat flow

3.25

water level limiter

automatic operating device that causes shutdown and lock out of the heat supply when the set minimum water level of the heating medium is reached. The heat supply can only be restored when the water level of the heating medium rises above the set minimum water level and after resetting manually or using a tool

3.26

zone

space or groups of spaces with similar thermal characteristics

3.27

zone control

local control of a zone consisting of more than one space

4 System design requirements

4.1 Requirements for preliminary design information

The heating system shall be designed, installed and operated in a way that does not damage the building or other installations and with due consideration of costs and energy use.

The heating system shall be designed with due consideration to installation, commissioning, operation, maintenance and repair of components, appliances and the system.

At the planning stage or during the progress of design work the following items shall be agreed upon and documented:

- a) clarification of the responsibilities of the designer and the installer and whether or not a qualified operator is required;
- b) compliance with relevant local or statutory regulations;
- c) thermal characteristics of the building for calculation of heat requirements and possible improvements of energy conservation;
- d) external design temperature;
- e) internal design temperature;
- f) method of heat load calculation;
- g) energy source;
- h) position of the heat generator, bearing in mind access for maintenance, means of flueing and provision of combustion air;
- i) type, location, dimensions, construction and suitability of chimney and flue terminal, if required;
- j) location and size of fuel storage and access thereto, if required;
- k) consideration of solid fuel, ash removal and disposal;
- l) position of feed and expansion cistern for open vented systems or expansion vessel, filling point and pressure gauge for sealed systems;
- m) facilities for filling and draining the system;
- n) requirements for any attached system;
- o) type and position of heat emitters;
- p) control system of heating and attached system, including frost protection;
- q) route and method of installing piping and insulation;
- r) provisions and specification for balancing the system;
- s) provision for measurement of energy consumption;
- t) surface temperatures of exposed heating system surfaces;
- u) provision for water treatment;